

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

179161

KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4032
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 03.08.18
Firma:

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight /	Nr. colli /	Net Weight /	Mode of Shipment
312,164 KG	1	209,664 KG	Truck

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 RD01508130A
BLOCKER RING COATED \ 70,6
Your Number: 0558515102

Batch: 3000650518	106,444 KG	2.047 PC
EEC Origine 09 Bavaria		
Batch: 3000651577	103,220 KG	1.985 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

by special pick up

Packing list:
Page 1 / 2

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80708261 / 02.08.2018
Your Order No./Date
550003668102 / 04.10.2017
Our Order No./Date
30008697 / 06.10.2017
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

180196949
5008468658
180197045

Packing list



Packing listno./Date
80708261/02.08.2018

1	X	EUROPALETTE
24	X	KLT6414 WTE87C
4.032	X	RD01508130A
		BLOCKER RING COATED \ 70,6
1	X	A1208

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina Hörbiger Strasse 5 D-86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient	
(5) loading point Ship. point Schongau plant 2		(6) date 02.08.2018		(7) relation-no.	
(8) sending-/loading-ref.number 131637		(9) shipping carrier Customer Service & Operation Italy Roberts Europe BV Australielaan 70 6199 AA Maastricht-Airport The Netherlands		(10) carrier-no.	
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		(13) Bordero-Ladefliste-Nr	
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier			
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00			
(18) charact. and no., delivery-note-no. 80708261	(19) quan. 1	(20) packaging EUROPALETTE	(21) SF	(22) contents 0558515102	(23) Tare- weight kg 103
				(24) Gross- weight kg 312	
(25) total: 0001		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0		total: (27) 103 (28) 312	
(29) dangerous goods classific.			(30) dangerous goods label		
(31) prepayment of charges EXV	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 9.354,24		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR
(35) attachmts			(36) cust. order number 550003668102 (37) acnt		
			(38) means of transp.		
			(39) truck code		
			(40) disp. type KUEHNE+NAGEL S.r.l. (41) payroll key Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
			(42) acknowlgmnt of receipt for the goods recipient: shipment above complete and in received in correct state. 03 AGO 2018		
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state. date time signature			company stamp/signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



Document Unique de Transport
LETTERE DE VOITURE

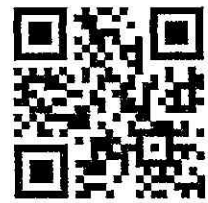
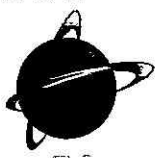
Document Unique de Transport
LETTERE DE VOITURE

Document Unique de Transport
LETTERE DE VOITURE

Exemption de la destination finale
Copy for the final consignee
Kopie für den Empfänger

1990148865

FLASH
we carry trust



Flash Order

Date / Datum

RT18085JCL

02/07/18

Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale / Name / Firma: _____

Adresse - Address: _____

N°TVA - VAT - USt-IdNr: _____

RCS - Co.Reg - HRB: _____

Agence/Brach name/Name Agentur: _____

Tel: _____

National ☐ International ☒ CMR ☐

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma: _____

Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum: 02

Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: 02

Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: MART. NA - HOERBIGER 5 86956 Schongau

Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: (DP)

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNENDEN: HOERBIGER Antriebstechnik Markt 2 Martina-Hoerbiger-Str. 6 86956 Schongau

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR: _____

SIGNATURE OF THE SENDER: _____

UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS: _____

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: _____

Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: 03

Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: 03

Adresse - Address - Zustelladresse: Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)

Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: KUEHNHAGEN NAGEL S.R.L.

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNENDEN: Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)

SIGNATURE: _____

UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS: 03 AGO 2018

Quantité / Quantity / Anzahl	Conditionnement / Packaging / Verpackung	Volume (LxLxH) / Abmessungen	Poids / Weight / Gewicht	Description / Beschreibung
1	PAL		312	

Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis

Transport: Prix/Charge/Preis

Frais Accessoires/Additional Fees/Zusätzliche Gebühren

Droits de douane/Custom Duties/Zollgebühren

Autres Fais/Other Charges/Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses/Dangerous Goods/Gefährgut

Classe, Class, Klasse

Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung

Transport sous temp. dirigée/Temp. controlled transport/ Temperaturgeführte Transporte

Non ☐ Oui ☐ Temperature: ...

Nein ☐ Ja ☐ Temperatur: ...

Doc. Annexes/Annexed Doc./beigefügten Unterlagen ...

1° Transporteur / 1st Successive Carrier / 1. Transporteur

Flash Code: PI-154

Raison Sociale / Name / Firma: D. P. EXPRESS

Adresse - Address: ALVARA 800663 C/N° 510 375 801 RUA BARRADA DE BAIXO 4 2495-208 CHAINÇA TEL. 00351 918 502 944

Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: D. P. EXPRESS 20@GMAIL.COM

Réserves/Observations / Bemerkungen: _____

Signature/Unterschrift: 45-DV-62

Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 1°-2°

A/WHERE/WO: _____

Date/Datum: d'Arrivée du 1° Transp. / Arrival of 1st Carrier / Ankunfts 1. Transporteur

Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankunfts 2. Transporteur

Date/Datum: de Départ du 2° Transp. / Departure of 2nd Carrier / Abfahrt 3. Transporteur

Observations / Bemerkungen: _____

2° Transporteur / 2nd Successive Carrier / 2. Transporteur

Flash Code: _____

Raison Sociale / Name / Firma: _____

Adresse - Address: _____

Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____

Réserves/Observations / Bemerkungen: _____

Signature/Unterschrift: _____

Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 2°-3°

A/WHERE/WO: _____

Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. / Arrival of 2nd Carrier / Ankunfts 2. Transporteur

Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. / Arrival of 3rd Carrier / Ankunfts 3. Transporteur

Date/Datum: de Départ du 3° Transp. / Departure of 3rd Carrier / Abfahrt 4. Transporteur

Observations / Bemerkungen: _____

3° Transporteur / 3rd Successive Carrier / 3. Transporteur

Flash Code: _____

Raison Sociale / Name / Firma: _____

Adresse - Address: _____

Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____

Réserves/Observations / Bemerkungen: _____

Signature/Unterschrift: _____

Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 3°-4°

A/WHERE/WO: _____

Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. / Arrival of 3rd Carrier / Ankunfts 3. Transporteur

Date/Datum: d'Arrivée du 4° Transp. / Arrival of 4th Carrier / Ankunfts 4. Transporteur

Date/Datum: de Départ du 4° Transp. / Departure of 4th Carrier / Abfahrt 4. Transporteur

Observations / Bemerkungen: _____

4° Transporteur / 4th Successive Carrier / 4. Transporteur

Flash Code: _____

Raison Sociale / Name / Firma: _____

Adresse - Address: _____

Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____

Réserves/Observations / Bemerkungen: _____

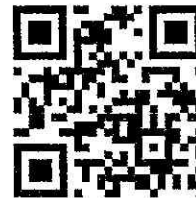
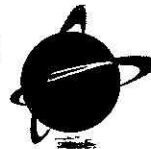
Signature/Unterschrift: _____

Précisions Complémentaires / Remarks / Bemerkungen

4th exemplaire destiné au destinataire final
4th Copy for the final consignee
4. Kopie für den Empfänger

1990148864

FLASH
we carry trust



Flash Order

Date / Datum

RT180831KE
02/08/98

Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale/
Name / Firma _____
Adresse - Address _____
Adresse _____
N°TVA - VAT - USt-IdNr _____
RCS - Co.Reg - HRB _____
Agence / Branch name / Name Agentur _____
Tel _____
National ☐ International ☒ CMR ☐

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma: _____
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum: 02/08/98
Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: 02/08/98
Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: _____

Antriebstechnik

HOERBIGER

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS: _____

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR:

SIGNATURE OF THE SENDER:

UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS:

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Beimbauer Str. 17
86356 S. Aogau, Deutschland

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: _____
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: 03/08/98
Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: 03/08/98
Adresse - Address - Zustelladresse: VIA dei Ciciamini 4

70026 Modugno

Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: (it)

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS: _____

SIGNATURE:

UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS:

Quantité/ Quantity/ Anzahl	Conditionnement t / Packaging/ Verpackung	Volume (LxLxH) Abmessungen	Poids/ Weight/ Gewicht	Description/Beschreibung
2	PP		53	

Prix du Transport International /
International Transport Charge /
Internationaler Transportpreis ☒ CMR
Transport: Prix / Charge / Preis
1. 2. 3. 4.
Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche
Gebühren
1. 2. 3. 4.
Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren
Autres Fais / Other Charges / Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefahrgut
☐ Non ☐ Oui: N° ONU
☐ No ☐ Yes: UN n°
☐ Nein ☐ Ja: UN n°
Classe, Class, Klasse...
Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung...
Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport /
Temperaturgeführte Transporte
☐ Non ☐ Oui: Température: ...
☐ No ☐ Yes: Temperature: ...
☐ Nein ☐ Ja: Temperatur: ...
Doc. Annexes / Annexed Doc. / beigefügten Unterlagen...

1^{er} Transporteur / 1st Succesive Carrier / 1. Transporteur

Flash Code: PT-154
Raison Sociale/
Name / Firma: D. P. EXPRESS
DESENTOPE & PROTEJE LDA
ALVARA 000663 C/N° 510.375.901
RUJON BARRADA DE BAIXO 4
Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen: 2406-203 CHAINOA
Réserves/Observations/
Bemerkungen: TEL 00351 918 502 944
BOUTDEXPRES20@GMAIL.COM
Signature/Unterschrift: 45-QN-6

**Rupture de Charge/
Transhipment/Umschlag
1^{er}-2^{er}**

A/WHERE/WO _____
Date/Datum:
d'Arrivée du 1^{er} Transp.
Arrival of 1st Carrier .../.../...
Ankunft 1. Transporteur ☐h☐m☐s
Date/Datum:
d'Arrivée du 2^{er} Transp.
Arrival of 2nd Carrier .../.../...
Ankunft 2. Transporteur ☐h☐m☐s
Date/Datum:
de Départ du 2^{er} Transp.
Departure of 2nd Carrier .../.../...
Abfahrt 2. Transporteur ☐h☐m☐s
Observations/
Bemerkungen:

2^{ème} Transporteur / 2nd Succesive Carrier / 2. Transporteur

Flash Code: _____
Raison Sociale/
Name / Firma: _____
Adresse-Tel/
Address-Tel: _____
Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen: _____
Réserves/Observations/
Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____

**Rupture de Charge/
Transhipment/Umschlag
2^{ème}-3^{ème}**

A/WHERE/WO _____
Date/Datum:
d'Arrivée du 2^{ème} Transp.
Arrival of 2nd Carrier .../.../...
Ankunft 2. Transporteur ☐h☐m☐s
Date/Datum:
d'Arrivée du 3^{ème} Transp.
Arrival of 3rd Carrier .../.../...
Ankunft 3. Transporteur ☐h☐m☐s
Date/Datum:
de Départ du 3^{ème} Transp.
Departure of 3rd Carrier .../.../...
Abfahrt 3. Transporteur ☐h☐m☐s
Observations/
Bemerkungen:

3^{ème} Transporteur / 3rd Succesive Carrier / 3. Transporteur

Flash Code: _____
Raison Sociale/
Name / Firma: _____
Adresse-Tel/
Address-Tel: _____
Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen: _____
Réserves/Observations/
Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____

**Rupture de Charge/
Transhipment/Umschlag
3^{ème}-4^{ème}**

A/WHERE/WO _____
Date/Datum:
d'Arrivée du 3^{ème} Transp.
Arrival of 3rd Carrier .../.../...
Ankunft 3. Transporteur ☐h☐m☐s
Date/Datum:
d'Arrivée du 4^{ème} Transp.
Arrival of 4th Carrier .../.../...
Ankunft 4. Transporteur ☐h☐m☐s
Date/Datum:
de Départ du 4^{ème} Transp.
Departure of 4th Carrier .../.../...
Abfahrt 4. Transporteur ☐h☐m☐s
Observations/
Bemerkungen:

4^{ème} Transporteur / 4th Succesive Carrier / 4. Transporteur

Flash Code: _____
Raison Sociale/
Name / Firma: _____
Adresse-Tel/
Address-Tel: _____
Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen: _____
Réserves/Observations/
Bemerkungen: _____
Signature/Unterschrift: _____

**Précisions
Complémentaires
Remarks
Bemerkungen**

Document Unique de Transport
LETTRE DE VOITURE

ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Dieses Befrachtung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Befrachtung internationaler Güter.
Tous les transports sont soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
All consignments are subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Alle Befrachtungen unterliegen, trotz einer gegenteiligen Abmachung, dem Übereinkommen über den Befrachtung internationaler Güter.

NATIONAL

CMR